



Distr.
GENERAL

A/51/619/Add.4
3 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят первая сессия
Пункт 110d повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ
И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ

Доклад Третьего комитета (часть V)*

Докладчик: г-жа Виктория САНДРУ (Румыния)

1. На своем 3-м пленарном заседании 20 сентября 1996 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы прав человека: всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры", и передать его на рассмотрение Третьему комитету.
2. Комитет рассмотрел данный пункт совместно с пунктами 110b, c и e на своих 38-52-м заседаниях 14, 15, 18-22, 25 и 26 ноября 1996 года и принял решение по этому пункту на своем 54-м заседании 27 ноября. Отчет об обсуждениях в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/51/SR.38-52 и 54).
3. Документы, имевшиеся в распоряжении Комитета в связи с рассмотрением этого пункта, см. в документе A/51/619.
4. На 38-м заседании 14 ноября Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека сделал вступительное заявление (см. A/C.3/51/SR.38).

* Доклад Комитета по пункту 110 повестки дня будет издан в шести частях под условным обозначением A/51/619 и Add.1-5.

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

A. Проект резолюции A/C.3/51/L.67

5. На 52-м заседании 26 ноября представитель Австрии от имени Австралии, Австрии, Албании, Анголы, Аргентины, Армении, Афганистана, Бангладеш, Барбадоса, Беларуси, Белиза, Бельгии, Болгарии, Боливии, Боснии и Герцеговины, Бразилии, бывшей югославской Республики Македонии, Венгрии, Венесуэлы, Гайаны, Гватемалы, Германии, Гондураса, Греции, Дании, Доминиканской Республики, Замбии, Израиля, Ирландии, Исландии, Испании, Италии, Кабо-Верде, Канады, Кении, Кипра, Колумбии, Коста-Рики, Латвии, Лихтенштейна, Люксембурга, Мальты, Маршалловых Островов, Микронезии (Федеративных Штатов), Намибии, Непала, Новой Зеландии, Норвегии, Пакистана, Панамы, Папуа-Новой Гвинеи, Польши, Португалии, Республики Корея, Республики Молдова, Румынии, Сальвадора, Самоа, Сан-Марино, Словакии, Словении, Соломоновых Островов, Суринама, Турции, Украины, Хорватии, Фиджи, Филиппин, Финляндии, Франции, Чешской Республики, Чили, Швеции, Эфиопии и Южной Африки внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры" (A/C.3/51/L.67). Впоследствии Андорра, Багамские Острова, Гаити, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Грузия, Камбоджа, Конго, Марокко, Монголия, Парагвай, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Эквадор присоединились к авторам этого проекта резолюции.

6. На том же заседании представитель Австрии внес в проект резолюции устное изменение, опустив пункт 7 постановляющей части, который гласил:

"вновь подтверждает просьбу Конференции предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций".

7. На своем 54-м заседании 27 ноября Комитет принял проект резолюции с внесенным в него устным изменением без голосования (см. пункт 9).

B. Проект решения

8. На своем 45-м заседании 20 ноября по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее не завершать рассмотрение пункта 110d, с тем чтобы Рабочая группа Третьего комитета смогла продолжить свою работу (см. пункт 10).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

9. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы
действий и последующие меры

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 48/121 от 20 декабря 1993 года, которой она одобрила Венскую декларацию и Программу действий¹, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене 14–25 июня 1993 года, а также на свои последующие резолюции по этому вопросу,

вновь подтверждая мнение Всемирной конференции по правам человека о том, что поощрение и защита прав человека являются вопросами первостепенного значения для международного сообщества,

считая, что поощрение всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод является одной из основополагающих целей Устава Организации Объединенных Наций и одним из вопросов первостепенного значения для Организации,

будучи убеждена в том, что Венская декларация и Программа действий должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов и организаций системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций, в том числе неправительственных организаций,

признавая важное значение диалога и сотрудничества между правительствами и неправительственными организациями в области прав человека,

напоминая о просьбе Конференции к Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее предпринять немедленные шаги по значительному увеличению ресурсов для программы в области прав человека за счет существующего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций,

напоминая также пункт 100 части II Венской декларации и Программы действий, в котором Всемирная конференция по правам человека просила Генерального секретаря в связи с пятидесятой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, связанным с правами человека, представить ему доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, а также представить доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии через Комиссию по правам человека и Экономический и Социальный Совет,

напоминая далее, что региональные и в тех случаях, когда это целесообразно, национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации могут сообщить свои мнения Генеральному секретарю о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий, и что особое внимание

¹ A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

следует уделять оценке прогресса на пути достижения цели всеобщей ратификации международных договоров и протоколов о правах человека, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций,

напоминая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в качестве должностного лица Организации Объединенных Наций, несущего основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, в том числе за координацию деятельности в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на первоочередной сессии 1994 года Административного комитета по координации в апреле 1994 года исполнительные главы всех учреждений системы Организации Объединенных Наций обсудили последствия принятых Конференцией решений для их соответствующих программ и обязались поддерживать Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в его работе по координации органов, подразделений и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, как это предусматривается в резолюции 48/141,

признавая, что отмеченная в Венской декларации и Программе действий взаимосвязанность между демократией, развитием и уважением прав человека требует применения всеобъемлющего и комплексного подхода к поощрению и защите прав человека и что надлежащее сотрудничество между учреждениями и координация их деятельности имеют важное значение для обеспечения всестороннего использования такого комплексного подхода в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

отмечая, что Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека установил постоянный диалог с программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, для поддержания систематического обмена информацией, опытом и специальными знаниями,

приветствуя тот факт, что призыв Всемирной конференции по правам человека применять к вопросам прав человека общий для всей системы Организации Объединенных Наций подход нашел отражение в рекомендациях крупных международных конференций под эгидой Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях,

отмечая продолжающиеся усилия по обеспечению принятия скоординированных последующих мер в контексте крупных международных конференций в экономической, социальной и смежных областях,

напоминая, что ежегодно, на этапе координации, Экономический и Социальный Совет должен проводить обзор общих тем, проходящих красной нитью через проблематику основных международных конференций, и/или вносить вклад в общий обзор осуществления

программы действий той или иной конференции Организации Объединенных Наций, в соответствии с согласованными выводами 1995/1 Экономического и Социального Совета²,

рассматрив доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека³, в частности главу IX, озаглавленную "1998 год – Год прав человека",

1. вновь подтверждает важное значение поощрения всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, как указано в Венской декларации и Программе действий;

2. вновь подтверждает также выраженное на Всемирной конференции по правам человека мнение относительно срочной необходимости положить конец случаям отказа в правах человека и их нарушений;

3. признает, что международному сообществу следует определить пути и средства устранения существующих препятствий и решения проблем, стоящих на пути полного осуществления прав человека, а также предотвращения связанных с ними нарушений прав человека, продолжающихся во всем мире;

4. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации всех прав человека в свете рекомендаций Конференции;

5. настоятельно призывает все государства и впредь обеспечивать широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий, в том числе путем использования программ подготовки, обучения по вопросам прав человека и информирования населения, для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

6. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Генеральную Ассамблею, Комиссию по правам человека и другие органы и организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами прав человека, принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

7. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и впредь координировать деятельность по поощрению и защите прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в резолюции 48/141, в том числе через постоянный диалог с учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами прав человека;

8. предлагает Административному комитету по координации продолжать обсуждение последствий Венской декларации и Программы действий для системы Организации Объединенных Наций с участием Верховного комиссара;

9. принимает к сведению намерение Верховного комиссара предложить всем государствам и всем органам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, провести подробную оценку результатов осуществления Венской

² См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (A/50/3), глава III, пункт 22.

³ Там же, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 36 (A/51/36).

декларации и Программы действий в рамках обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

10. приветствует межучрежденческие консультации Верховного комиссара со всеми программами и учреждениями Организации Объединенных Наций, деятельность которых связана с правами человека, в целях подготовки к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период и призывает их активно содействовать этому процессу;

11. призывает региональные и национальные учреждения по правам человека, а также неправительственные организации сообщить по этому случаю свои мнения о прогрессе, достигнутом в осуществлении Венской декларации и Программы действий;

12. приветствует и поддерживает решение 1996/283 Экономического и Социального Совета от 24 июля 1996 года, в котором Совет одобрил рекомендацию Комиссии по правам человека рассмотреть вопрос о посвящении заседаний, касающихся вопросов координации, в ходе его основной сессии 1998 года вопросу о принятии скоординированных последующих мер в связи с Венской декларацией и Программой действий и об их осуществлении в рамках намеченного на 1998 год обзора за пятилетний период, о котором говорится в пункте 100 части II Венской декларации и Программы действий;

13. просит Верховного комиссара и в дальнейшем представлять доклады о принятых мерах и о прогрессе, достигнутом в деле всеобъемлющего осуществления Венской декларации и Программы действий, в частности о подготовке к проведению в 1998 году обзора за пятилетний период;

14. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят второй сессии по подпункту, озаглавленному "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры".

10. Третий комитет рекомендует также Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Рабочая группа Третьего комитета

Генеральная Ассамблея постановляет не завершать рассмотрение пункта 110d, озаглавленного "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры", с тем чтобы Рабочая группа Третьего комитета смогла продолжить свою работу.
